

## DJONGUNU NAMBA 2NA DHÄRUK DJUY'YUNARA

<sup>1</sup> Yo, dhuwalanydja djorra' wukirriwuy ɳarrakuŋu Djawulpa'wuŋu. Narra wukirrinydja yukurra dhuwala nhumalaŋgu Godkalaŋuwu ɳurrukku, ɳunhi nhumanycja balanyara bitjan dhäyka Godkuŋuna djarr'yunara ga yumurrku'na nhanŋu. Yuwalk yana ɳarra nhumalaŋgu märr-ɳamathirrinydja yukurra, yurru yaka yana ɳunhi ɳarrapinydja nhumalaŋgu yukurra märr-ɳamathirri, ɳunhinydja' walala yolŋu'-yulŋu bukmak yana ɳunhi walala marŋgi yuwalkku, ɳunhiyinydja walala märr-ɳamathirri yana nhumalaŋgu yukurra, <sup>2</sup> liŋgu ɳilimurru yukurra dälkumana Godku yuwalktja rom, ga ɳunhiyi yuwalktja yurru dhärra yukurra ɳilimurrunŋala bitjanna liŋguna yurru, gupadalnha-wala. <sup>3</sup> Yo, Godkalanydja märr-ɳamathirriyu ga djäkayu ɳuli yukurra gämana latju'kumana dhikana ɳilimurrunha. Nayinydja mel-wuyunaramirri ɳilimurrunŋu, ga nhanukalaynydja ɳilimurru yurru nhina yukurra ɳayanu yal'yunarana. Godtja Bäpanydja ga Djesu-Christtja, Godku Gäthu'mirriŋunydyga yurru yukurra bitjanna liŋguna ɳilimurrunŋalanydja, ɳurikalanydja ɳunhi ɳilimurru yukurra ɳayathama yuwalkŋu rom, ga märr-ɳamathinyaramirri bala-lili'yunmirri.

<sup>4</sup> Yo, wirrki yana ɳarranydja ɳayaŋudjulŋithirri yukurra, liŋgu ɳarra ɳäkula nhumalanju yumurrku'nha wiripugulku'nhananydja, ɳunhi walala yukurra nhina yuwalkŋuŋura yana romŋura, bitjan yana liŋgu bitjarra ɳayi Gunhu'yu ɳilimurruŋgu rom nherrara. <sup>5</sup> Bala ɳarra waŋanydja yukurra nhumalanha bitjanna, "Märr-ɳamathinyamiya walala bala-lili'yunmiya." Dhuwalayinydja yaka yuʈa rom ɳarra nhumalanju yukurra wekama, ɳunhiyi liŋgu ɳupanayŋu dhuwala yulŋunydydja ɳunhi Garayyu ɳayipi nherrara ɳunhi ɳäthili wal'ŋu ɳurruŋura.

<sup>6</sup> Ga dhuwalana ɳunhi yuwalktja märr-ɳamathinyara gam', ɳilimurru yurru malthun marrtji bala Garaywalaŋuwu romgu ɳuriki, ɳunhi ɳayi nherrara ɳilimurruŋgu ɳunhiyi, ga dhuwalana ɳunhi romdja nhuma ɳäkula ɳunhi ɳurruthaŋalanydja gam', "Yuwalkkuŋa yana märr-ɳamathinyamiyanydja bala-lili'yunmiya." <sup>7</sup> Liŋgu gulku'na ɳunhi mayali'-wilkthunaramirrinydja yolŋu walala barrkuwatjthina yukurrrana dhika wäŋalili ga wäŋalili. Nuriŋi walalay mayali'-wilkthunaramirriyu yolŋuyu walalay yakana yukurra dhunupa ɻakarama Djesu-Christnhanydja; walalanydja ɳuli waŋa ɻakaramanydja bitjanna, "Nunhi Godkunydydja gäthu'mirriŋu bäŋju ɳayi dhawal-wuyaŋina yolŋunydydja rumbal, yaka ɳayi ɳunhi yuwalktja marrtjina rumbalnydydja wal'ŋu yolŋunydydja," bitjanna. Nunhi ɳayi ɳuli waŋa bitjandhiyinydja ɳula yol, ɳunhiyinydja

mayali'-wilkthunaramirrina miriŋuna ɳayi Garrawyu, wiripuŋjurana gali'ɳura. <sup>8</sup> Gurrum'thurra yulŋunyndja nhuma. Nuli nhuma yurru mäkiri'-witjun walalaŋgunyndja mayali'-wilkthunaramirriwunyndja nhumanydja yurru yakana märrama nhä ɳamakurru' Godkuŋunyndja. Nayathananydja bat̄ biyaka yana ɳunhiyi liŋgu dhäruk ɳunhi nhuma märraŋala ɳuliwitjandhiyi ɳilimurrunŋgalay djämayu, märr yurru nhuma märrama muka yulŋunyndja nhä malanha ɳamakurruny'tja ɳunha Godthu yukurra nayathama nhumalaŋgu.

<sup>9</sup> Yo, wiripu-gulkuny'tja yolŋu walala marŋgimirri ɳurikiyi dhäwu'wu, ɳunhi ɳayipi Djesu-Christthu lakaraŋala marŋgikuŋala, yurru walalanydja ɳunhiwalayina bukulili ɳal'marama bala ɳuli marrtji walalaŋguwaynha guyaninyara. Nunhi ɳayi ɳuli yolŋuyu bitjandhiyinydja, ga yakana ɳayi ɳuli nhina yukurra ɳunhiliminydja liŋgu dhäwu'ɳura ɳunhi Garrawyu ɳayipi gän̄ala ɳilimurrunŋgu, yakana ɳayi ɳunhiyinydja yolŋu marŋgi wal'ŋu Godku, yakana ɳayi yukurra nhina waŋganyjura Godkalanydja. Ga ɳunhi ɳayi yukurra ɳula yol yolŋu nhina ɳunhiliminydja liŋgu Christkalanydja dhäwu'ɳura, ɳunhiyinydjayi yolŋu nhina ɳayi yukurra yuwalknha yana Gunhu'walana ga nhanukalanuwala gäthu'mirrijuwala Djesu-Christkalana. <sup>10</sup> ɳuli ɳayi balaŋu yurru ɳula

yol yolŋu marrtjinydja ga marŋikumanydja nhumalanha, yurru ɳayi wiripukumana ɳuli marŋikumanydja ɻakaramanydja nnuŋu, yakana ɳayi yurru ɻakarama dhuwalayi yuwalktja wal'ŋu dhäwu' Garrawwu, bala yakana yana ɳurikiyi gumurr-ɳamathinyanydja ga märraŋanydja ɳanya nhokiyingala wäŋalili.

**11** Yo, ɳuli nhe yurru gumurr-ɳamathirrinydja ga märramanydja ɳanya, ɳunhiyinydja bitjan nhumana maɳda waŋganyŋjurana ɳunhilina ɳunhi ɳayi yukurra djäma yätj.

**12** Gulku' mirithirri dhuwala yulŋunydyga ɳarra nhumalaŋgu bini ɻakaranhanydja, yurru yakana ɳarra yurru wukirrinydja dhipala djourra'lilinydja. ɳarra yukurra gatjpu'yundja marrtjinyarawu dhipali nhumalaŋgala galkina, märr yurru ɳilimurru yukurra waŋganyŋjurana waŋanharamirri dhiyakuyi malaŋuwu, märr ɳilimurru yurru märr-ɳamathinyaramirrina bala-lili'yunmirrina.

**13** Nhumalaŋgala yapa'mirriŋuwalandnydja yumurrku'yu, Godkalanydja ɳurrukthu dhipuŋurunydyga djuy'yurruna märr-ɳamathinyara nhumalaŋgu. Ga liŋguna.

## **Gumatj Bible**

### **The Holy Bible in the Gumatj language of Australia**

copyright © 1989, 2017 Bible Society of Australia

Language: Gumatj

Old Testament published 1989; New Testament published 2017

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-07-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

da7026f4-dfd6-541b-804f-ecb2904de70f